

25-27 JUNE
 FORTEZZA DA BASSO
 OPENING TIME: 9-18
 LAST DAY: 9-17

SPECIALS

PITTI PEOPLE

ITA → Si intitola “PITTI PEOPLE” il tema conduttore di questa edizione di Pitti Bimbo, ed è un tributo alla community internazionale dei compratori e dei visitatori della manifestazione. Ad accogliere il pubblico nel piazzale al centro della Fortezza, ci sarà un’installazione fatta da un imponente wall, un muro su cui giorno per giorno si accumuleranno i ritratti e le immagini scattate al pubblico di Pitti da una formazione di giovani fotografi/blogger itineranti. Al progetto Pitti People partecipa anche LOMO Italia con la fotocamera “professionale” in plastica, ormai diventata vero e proprio fenomeno di costume.

ING → The tribute to the international community of buyers and visitors who come to Pitti Bimbo is called “PITTI PEOPLE”: it is an installation that will be the leitmotif and layout theme for this edition. Visitors will be greeted by a huge wall in the central courtyard, a wall where each day we will post the portraits and snapshots of the Pitti audience taken by a team of young, roving, photographer-bloggers. Another participant in the Pitti People project is LOMO Italia with the famous plastic “professional” camera that has become a true cultural phenomenon.



25-26 JUNE
FORTEZZA DA BASSO
(BY INVITATION)

SPECIALS

FASHION SHOWS

ITA → La nuova formula del calendario di Pitti Bimbo, inaugurato la scorsa edizione, fa crescere la lista di attesa di brand del childrenswear che scelgono di presentare le loro collezioni attraverso il fashion show, appuntamento imperdibile per stampa

e buyer di tutto il mondo. Questo il programma che si svolgerà negli spazi della Sala delle Nazioni e della Sala della Ronda:



ENG → The new formula of the Pitti Bimbo calendar that we launched at the last edition has lengthened the waiting list of brands that want to present their collections at our fashion show – the absolute “can’t-be-missed” events for the world’s buyers and the press. Here is the program of this edition that will be on the catwalks in the Sala delle Nazioni and the Sala della Ronda:

THURSDAY 25 JUNE

11.00	MISS BLUMARINE	SALA DELLE NAZIONI
12.00	BILLIONAIRE JUNIOR	SALA DEL RONDINO
14.00	MISS GRANT	SALA DELLE NAZIONI
16.00	ELSY	SALA DEL RONDINO
17.00	REPLAY & SONS	SALA DELLE NAZIONI
18.00	DIESEL KID	SALA DELLA RONDA

FRIDAY 26 JUNE

10.00	SIMONETTA	SALA DELLE NAZIONI
14.00	LEVI'S	SALA DEL RONDINO
15.00	CALVIN KLEIN JEANS	SALA DELLE NAZIONI

25 JUNE
FORTEZZA DA BASSO
SALA DELLA RONDA
TIME: 6 PM
(BY INVITATION)

SPECIALS

DIESEL KID

ITA → E' la musica con le sue vibrazioni dal rock al POP ad ispirare la collezione Diesel Kid SS10 che verrà lanciata a Pitti Bimbo con una sfilata dedicata il 25 giugno 2009 alle ore 18 presso la Sala della Ronda. In passerella verranno presentati in anteprima i 6 pezzi esclusivi che compongono la special edition collection realizzata da Diesel Kid per celebrare i suoi 25 anni.

ENG → The vibes of modern rock and the rhythm of urban pop music inspire the SS10 Diesel Kid collection which will be launched at Pitti Bimbo with a dedicated set up on the 25th of June - 6 p.m. Sala della Ronda. The special edition collection created to celebrate Diesel Kid 25 years will also be presented on the catwalk for the first time.



25 JUNE
FOUR SEASONS HOTEL
BORGO PINTI 99
TIME: 8 PM
(BY INVITATION)

SPECIALS

MONNALISA

ITA → **Monnalisa festeggia insieme a buyer e stampa la presentazione della nuova collezione Primavera-Estate 2010 con un défilé.** L'evento si terrà Giovedì 25 Giugno presso la splendida location Four Seasons hotel Firenze a partire dalle ore 20:00 con un welcome drink (evento su invito).

ENG → **Monnalisa will celebrate with buyers and press the new Spring-Summer 2010 collection.** The event will take place on 25th June by Four Seasons hotel Florence starting with a welcome drink at 8pm (by invitation).



25-27 JUNE
FORTEZZA DA BASSO
CENTRAL PAVILION
POZZO SCALE

SPECIALS

LE BELLE FAMIGLIE ITALIANE

ITA → **Ma le belle famiglie di una volta, con tutti quei bambini, zii, nonne, cani e gatti? Davvero sono svanite dal panorama di un'Italia che su di loro ha costruito fortune e drammi, film epici e grandi industrie?** Costantino Ruspoli, celebre ritrattista e fotografo di moda, ne ha scovate nove per Style Piccoli: «Ce ne sono ancora parecchie, sono solo più riservate». E le ha messe davanti all'obiettivo: un gruppo da scatto d'altri tempi, ma con il ritmo dei nostri giorni. Tutti sopra la moto. Che non è di papà, ma di mamma. Il girotondo? Lo si fa sul tetto del loft. E la riunione in campagna? A quella non si rinuncia mai.

ENG → **Whatever happened to all those huge Italian families and to their infinite number of kids, nephews, grandparents? Have they really disappeared from a country that built dramas, fortunes, great movies and big industries around them?** Famous fashion photographer Costantino Ruspoli put nine of them in front of the camera for Style Piccoli. «There are still many big families, only they are more reserved». The group portraits look like they belong to another era, but details show they are today's. Mom, not daddy, is on the bike with the kids. Ring-a-ring-a-roses is still played. But on the loft's building roof. And the family get-together in the country? Still the same.

CORRIERE DELLA SERA

Style
PICCOLI

MILK

ITA → In occasione di Pitti Bimbo, Milk Magazine presenterà nella Sala Alfa la mostra "The French new comers". Si tratta di un progetto fotografico speciale realizzato insieme a PROMAS: un book dedicato alla promozione dei marchi francesi all'estero, un'anteprima del lavoro dei giovani stilisti francesi per l'autunno-inverno 2009-10. Quando ci è stato chiesto di presentare queste 16 etichette di moda bimbo ci sono venute alla mente, in un modo del tutto naturale, immagini di castagne, rami e foglie. Milk è veramente lieta di esporre questa sognante passeggiata autunnale: un autunno che crea armonia fra tessuti, stilisti e tendenze.

ENG → On the occasion of the Pitti Bimbo fair, in the Sala Alfa Milk Magazine will present the exhibition "The French new comers". This is a special shooting project with the PROMAS: a book dedicated to promote french brands abroad. Here is a preview of the young guard of French designers for Autumn-Winter 2009-10. When we were asked to present these sixteen children's fashion labels, naturally images of chestnuts, branches and leaves sprang to mind. Milk was only too happy to parade this dreamy autumnal stroll: autumn creating the harmony between textiles, designers and trends.



LA SARDEGNA VESTE LA MODA

ITA → Un provocatorio gioco di parole. Protagonista la moda con le sue implicazioni stilistiche e le sovrapposizioni di segni: elementi del costume tradizionale sardo, simbolo di memoria collettiva, e la fitta trama di rimandi e di citazioni nel linguaggio della moda contemporanea. La mostra, a cura di Bonizza Giordani Aragno e organizzata dalla Sezione Eventi di Carlo Delfino editore tenta di superare l'approccio folkloristico nell'originale allestimento che, in singolare viaggio tra le forme della moda, accosta capi diversi.

ENG → A provocative play on words. The protagonist is fashion, with its stylistic implications and superimposed signs: elements of traditional Sardinian costume, the symbol of a collective memory and the dense fabric of references to and citations from the language of contemporary style. The exhibition, curated by Bonizza Giordani Aragno and organized by publisher Carlo Delfino's Sezione Eventi attempts to move beyond the folkloristic approach with an original layout that combines various garments in a unique journey through the shapes of fashion.



UNTIL 28 JUNE
GIARDINI DELLA BOTANICA
GIARDINO DI BOBOLI
VIA ROMANA 37

SPECIALS

AMAZON LIFE. VIAGGIO IN AMAZZONIA

ITA → Si svolge nei Giardini della Botanica Inferiore presso il Giardino di Boboli "AmazonLife Project. Viaggio in Amazonia", mostra fotografica di Marco Paoli e Pierpaolo Pagano con una proiezione video di Fabio Ferioli, scatti e documentazione della vita dei seringueiros della Boca do Acre e della popolazione degli Indios Kayapò. Il progetto è a cura di Cosimo Chiarelli ed è promosso da AmazonLife.

ENG → In the Giardini della Botanica Inferiore at Giardini di Boboli is the exhibition of "AmazonLife Project. Viaggio in Amazonia", a photo exhibit by Marco Paoli and Pierpaolo Pagano with a video projection by Fabio Ferioli featuring photos documenting the life of rubber tappers in Boca do Acre and of the local Indio population, the Kayapò. The project is curated by Cosimo Chiarelli and is promoted by AmazonLife.



UNTIL 18 JULY
MUSEO MARINO MARINI
PIAZZA SAN PANCRAZIO

SPECIALS

FFMM - ABITO VS HABITAT

ITA → Il Museo Marino Marini ospita *abito vs habitat*, un progetto di Flavio Favelli a cura di Roberto Salvadori dove capi storici come la maglieria Roberto Collina, le camicie Canclini, i cappelli di Borsalino diventano "prove" di collezione (d'autore). Inoltre Flavio Favelli, questa volta insieme a Mouna Moussie presenta FFMM, piccolo campionario di camicie, giacche, pantaloni prodotto dallo Studio Osti, e al tempo stesso installazione per quei ricami evocativi del passato, momenti di vita privata e pubblica "cuciti addosso" come ricordi.

ENG → The Museo Marino Marini will be hosting *abito vs habitat*, a project by Flavio Favelli, curated by Roberto Salvadori, where historical items such as Roberto Collina knitwear, Canclini shirts and Borsalino hats become collection "exhibits" (d'auteur). Moreover Flavio Favelli, together with Mouna Moussie, will be presenting FFMM, a small selection of shirts, jackets and trousers produced by Studio Osti, along with an installation featuring embroideries that evoke the past, moments of private and public life, "stitched on" as mementos.



UNTIL 2 AUGUST
MNAF
PIAZZA S. M. NOVELLA 14ar

SPECIALS

DREAMS AND SHADOWS

ITA → Il Museo Nazionale Alinari della Fotografia apre le porte alla fotografia contemporanea emergente con il lavoro di due giovani fotografi legati al mondo della moda "Renè & Radka". Le loro immagini si concentrano sul momento in cui passato e presente collide. I loro personaggi sono come sospesi in una atmosfera di luminosa eleganza e impalpabile delicatezza dove l'acqua è una forza equilibrata di vita e di morte. Fondazione Fratelli Alinari con il contributo dell'Ente Cassa di Risparmio di Firenze

ENG → The Alinari National Museum of Photography opens the doors to the contemporary and emerging photography presenting the work of two young photographers who come from the world of fashion. In their photographs, René & Radka used to play with the critical moment where past and future collide. Their photographs depict people on the cusp in an undefinable atmosphere of delicacy and bright elegance where water is an equal force of life and death. Alinari Foundation with the contribution of Ente Cassa di Risparmio of Florence.



UNTIL 7 SEPTEMBER
GALLERY HOTEL ART
VICOLE DELL'ORO 5

SPECIALS

PERSONAE

ITA → In occasione della presentazione dei nuovi spazi del The FusionBar & Restaurant e del Lungarno Details Store, si tiene presso il Gallery Hotel Art la mostra "Personae" di Albrecht Tübke, a cura della Galleria Brancolini.

"Il mio intento è di distillare un po' dell'essenza di ogni individuo". Tübke investiga il confine tra il ritratto e la vera identità, andando oltre il primo strato di superficialità e apparenza. Le immagini della mostra sono state scattate durante l'edizione di gennaio 2009 di Pitti Immagine Uomo.

ENG → Inaugurating new spaces at The Fusion Bar & Restaurant and Lungarno Details Store, at the Gallery Hotel Art it will take place the exhibition "Personae" by Albrecht Tübke, managed by Galleria Brancolini. "My aim is to distillate a little bit of every individual's essence". Tübke looks into the line between portrait and actual identity, beyond the first layer of shallowness and appearance. The pictures have been shot during the January 2009 edition of Pitti Immagine Uomo.

